Filtre de déferrisation sans produit chimique
“Oxy-Iron”

Modèles NSAIV-10 & NSAIV-12

Installation

Fonctionnement

Entretien

Pièces de rechange

Conçu & assemblé aux États-Unis

Fabriqué et garanti par
Ecodyne Water Systems
1890 Woodlane Drive
Woodbury, MN 55125

7336274 (Rev. A 12/10/12)

TABLE DES MATIÈRES

Page

Dimensions et spécifications 3
Vérification du contenu 4
Consignes de sécurité 4
Planification de l'installation 5
Installation type 6
Installation 7-8
Désinfection du filtre 9
Programmation du filtre 10-11
Personnalisation des fonctions et des options 11-13
Entretien du filtre 13
Dépannage 14-16
Schéma de câblage 16
Liste des pièces 17-19

GARANTIE DU SYSTÈME DE TRAITEMENT D'EAU

Garant: Ecodyne Water Systems, 1890 Woodlane Drive, Woodbury, MN 55125

Le garant garantit au propriétaire d'origine que:

Garantie d'un an:

- Pendant une période d'un (1) an après la date d'achat, toutes les pièces seront exempts de vice de matérieu et de fabrication et ne présenteront pas de problème de fonctionnement.

Garantie limitée:

- Pendant une période de dix (10) and après la date d'achat, le bac à minéraux en fibre de verre ne rouillera pas, ne fuira pas, n'éclatera pas er ne présentera pas de problème de fonctionnement.
- Pendant une période de trois (3) ans après la date d'achat, le microprocesseur électronique et la corps de la vanne seront exempts de vice de matérieu et de fabrication et ne présenteraont pas de problème de fonctionnement.

Si, durant la période respective, une pièce s'avère défectueuse, le garant la remplacera et la fera parvenir à votre domicile gratuitement. Après la première année, la main d'oevre nécessaire pour entretenir ce produit n'est pas incluse dans la garantie du produit.

Stipulations générales

Les dommages sur toutes pièces de ce système de traitement d'eau causés par une mauvaise utilisation, une mauvaise application, une négligence, une modification, un accident, une installation ou une utilisation ne respectant pas nos consignes écrites ou des dommages causés par des forces naturelles inhabituelles telles que, mais sans limitation, le gel, une innondation, un ouragan, une tornade ou un tremblement de terre, ne sont pas converts par cette garantie. Dans de telle situations, les frais pour les pièces régulières et les frais de services seront appliqués.

Nous n'assumons aucune responsabilité reliée à ce système de traitement d'eau autre que celles expressément décrites dans cette garantie. Cette garantie annule toutes autres garanties, explicites ou implicites, incluant toutes garanties d'adaptabilité à une fin particulière. Nous n'autorisons aucune personne ou représentant commercial à endosser en notre nom toutes autres obligations concernant la vente de ce système de traitement d'eau.

Contacter votre fournisseur pour toutes défectuosités ou mauvais fonctionnement. Si vous êtes incapable de contacter avec votre fournisseur, retourner la pièce avec le port prépayé à l'adresse ci-dessous. Veuillez inclure avec la pièce, une description du problème ainsi que votre nom, adresse complète, date d'achat, le modèle et numéro de série et le nom de l'endroit où vous achetez l'appareil. Nous réparons ou remplaceront la pièce et vous la retournerez gratuitement s'il est déterminé que la défectuosité est couverte par la garantie.

Cette garantie vous confère des droits spécifiques auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits variant d'un État à un autre.

Ce système de traitement d'eau est fabriqué par
Ecodyne Water Systems, 1890 Woodlane Drive, Woodbury, MN 55125

Dimensions et spécifications

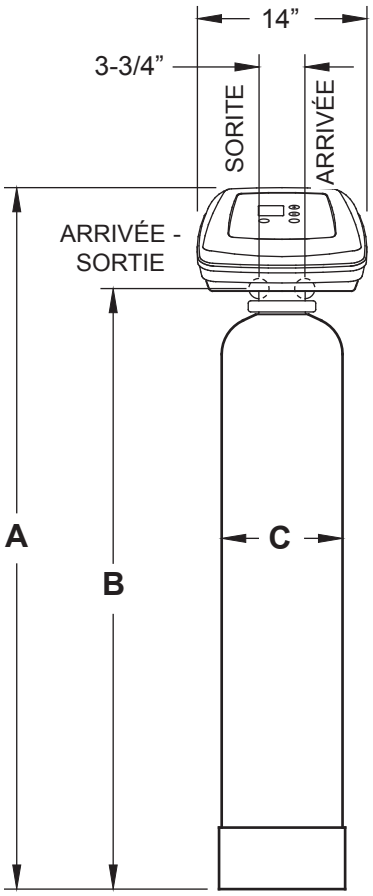
	Modèle NSAIV-10	Modèle NSAIV-12
Code du modèle	HAAIF	HAAIF
Quantité de média “zeolite”	1.0 pi^3	2.0 pi^3
Quantité de gravier	17 livres	29 livres
Débit	7 - 10 gpm	9 - 15 gpm
Débit min. pour le lavage à contre-courant	7 gpm*	10 gpm*
Pression max. de l’alimentation en eau	80 lb/po^2	
Limite de température de l’eau (min./max.)	40 - 120 °F	
Capacité électrique (transformateur inclus)	24V, 50/60 Hz	
Limite de l’élimination des contaminants	Jusqu’à 10 ppm de fer (à l’exception du fer d’origine bactérienne et organique**) et 2 ppm de sulfure d’hydrogène à un pH de 7.0 ou supérieur. Jusqu’à 2 ppm de manganèse***	

*Les pompes pour les puits doivent fournir le débit minimal pour une durée de plus de 30 minutes.

**Contacter le fabricant pour le traitement de fer d’origine bactérienne et/ou organique.

***La performance réelle peut varier selon les conditions locales de l’eau.

Dimensions



	NSAIV-10	NSAIV-12
Taille nominale du bac à minéraux	10” dia. x 47” hauteur	12” dia. x 54” hauteur
A	58-1/8”	64-1/4”
B	49-3/4”	55-1/2”
C	10-1/2”	12-1/4”

FIG. 1

Vérification du contenu

Les pièces nécessaires pour assembler et installer le filtre de déferrisation sont incluses avec l'appareil. Vérifier attentivement le filtre de déferrisation pour s'assurer qu'il n'a pas été endommagé pendant l'expédition et qu'il n'y a pas de pièces perdues. Inspecter la boîte d'expédition et relever tous les dommages possible.

Sortir et jeter (ou recycler) tous les matériaux d'emballage. Nous suggérons de conserver les pièces détachées dans le sac de pièces tant que vous n'êtes pas prêt à les utiliser.

Liste d'emballage

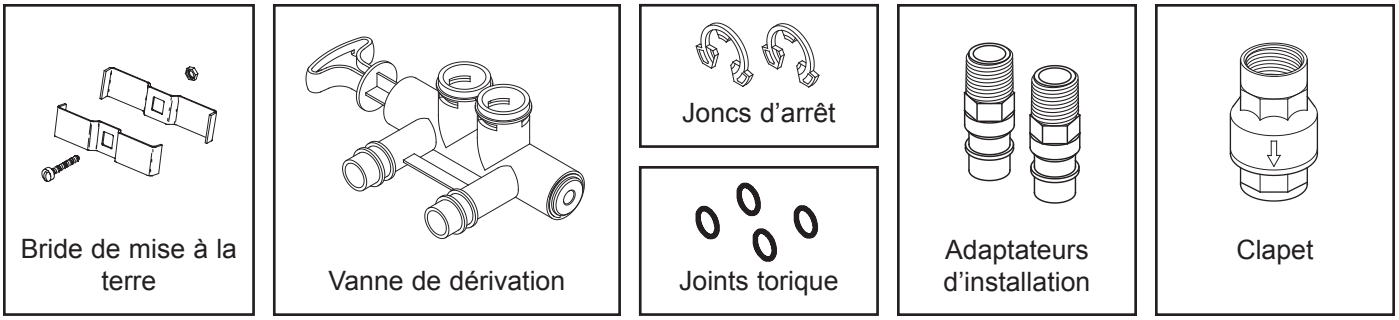


FIG. 2

Consignes de sécurité

Les instructions d'installation doivent être observées à la lettre. La garantie est annulée en cas d'installation non conforme de l'appareil.

Avant de commencer l'installation, lisez entièrement et attentivement le présent manuel. Veillez ensuite à avoir à votre disposition tout le matériel et les outils nécessaires avant d'entamer les travaux d'installation.

L'installation doit être conforme aux **dispositions locales en matière de plomberie et de raccordement électrique.**

N'utilisez que du matériel à souder et du fondant sans plomb pour tous les raccords soudés, comme le requiert les codes du gouvernement fédéral et des provinces.

Manipulez l'appareil avec précaution. Ne le renversez pas, ne le laissez pas tomber et ne le placez pas sur des surfaces inégales.

De même, l'appareil ne doit pas être installé dans un endroit où il y a risque de gel. **Il ne faut pas traiter une eau dont la température est supérieur à 120°F.** Les dommages causés par le gel ou par la chaleur annulent la garantie.

Veillez également à ce que l'appareil ne soit pas directement exposé aux rayons du soleil. En effet, une chaleur excessive peut déformer et endommager les pièces non métalliques.

Un débit minimum côté arrivée d'eau du filtre doit être de 5 gallons par minutes pour le lavage à contre-courant.

La pression maximale permise de l'eau d'arrivée doit être de 80 lb/po². Utiliser un réducteur de pression au besoin. Assurez-vous que l'ajout d'un réducteur de pression ne réduira pas le débit à moins de 5 gallons par minute nécessaire pour le lavage à contre-courant.

Le filtre ne fonctionne que sur le courant de **24 Volt, 60 Hz**. Ne pas oublier d'utiliser le transformateur fourni, en le branchant sur une prise ordinaire de 120V, 60 Hz située **dans un endroit sec**, reliée à la terre et protégée par un dispositif contre les surcharges, tel un disjoncteur ou un fusible.

Cet appareil n'est pas conçu pour traiter de l'eau microbiologiquement dangeureuse ou de qualité inconnue sans prévoir une désinfection adéquate avant ou après l'appareil.

La directive européenne 2002/96/EC nécessite que tous les équipements électriques et électroniques soient éliminés selon la directive sur les déchets d'équipements électriques et électroniques. Ces directives et lois sont décrétées au niveau national et peuvent varier d'une région à l'autre. Veuillez consulter les lois de l'état et de votre région pour l'élimination de ces équipements.

Planification de l'installation

OÙ INSTALLER LE FILTRE

- Installer le filtre aussi près que possible du réservoir sous pression (système de puits) ou du compteur à eau (eau municipale).
- Installer le filtre aussi près que possible d'un renvoi à l'égout, comme un renvoi à l'égout de plancher, un bac à lessive, un puisard ou un tuyau vertical de rejets à l'égout. **ATTENTION:** Les rejets d'eau vers l'égout sortent du tube à un haut débit. Attacher l'extrémité du tube pour empêcher qu'un "fouettement" ou des éclaboussures se produisent.
- Brancher le filtre sur le tuyau de distribution d'eau AVANT LE CHAUFFE-EAU. NE PAS FAIRE CIRCULER DE L'EAU CHAUDE À TRAVERS DU FILTRE. La température de l'eau circulant dans le filtre doit être inférieure à 120°F.
- Les robinets extérieurs doivent être branchés sur l'alimentation d'eau non filtrée pour conserver la capacité de filtration du filtre.
- Ne pas installer le filtre dans un endroit où il risque de geler. Les dommages causés par le gel annulent la garantie.
- Installer le filtre dans un endroit où l'eau ne risquera pas de causer des dommages s'il devrait fuir. Le fabricant ne réparera pas et ne compensera pas les dommages causés par l'eau.
- Une prise électrique alimentée en courant de 120V doit se trouver près du filtre. S'assurer que la prise électrique et que le transformateur se trouvent à l'intérieur et qu'ils sont protégés des intempéries.
- Si le filtre est installé à l'extérieur, toutes les mesures doivent être prises pour le protéger, ainsi que la plomberie et le câblage, contre les éléments, la contamination, le vandalisme, etc., tout comme s'il était installé à l'intérieur.
- Ne pas laisser le filtre directement exposé aux rayons du soleil. La chaleur du soleil fera fondre les pièces en plastique.

OUTILS, TUYAUX, RACCORDS ET AUTRES MATÉRIAUX DONT VOUS AUREZ BESOIN

- Les raccords d'arrivée et de sortie en plastique qui sont inclus avec le filtre permettent un débit d'eau équivalent à un tuyaux de 1 po. Pour maintenir le débit d'eau, il est recommandé d'utiliser des raccords de 1 po. Ne pas réduire le diamètre des tuyaux à moins de 3/4 po.
- Utiliser des tuyaux et des raccords en cuivre, en laiton ou plastique PEX.
- TOUJOURS installer le clapet de non-retour qui est fourni sur le tuyau d'arrivée, immédiatement avant le filtre.
- TOUJOURS installer la vanne de dérivation qui est fourni ou 3 robinets d'isolement. Les robinets ou la vanne de dérivation permettent de fermer l'arrivée d'eau au filtre sans priver l'habitation d'eau.
- Une longueur de tuyau souple d'un diamètre minimum de 5/8 de pouce avec un raccord cannelé (comme un tuyau d'arrosage) à un extrémité est requise pour les rejets à l'égout de la vanne. Voir étape 5 de la page 8.
- Si un tuyau rigide pour les rejets à l'égout doit être utilisé pour adhérer au code, acheter les pièces nécessaires pour raccorder un drain en cuivre de 5/8 de pouce (voir page 6).

PLANIFICATION POUR L'INSTALLATION DU FILTRE

Il faut d'abord décider où passeront les tuyaux d'arrivée et de sortie du filtre. Localiser le tuyau de distribution d'eau de la maison au point où il sera branché sur le filtre. Le tuyau est-il en cuivre soudé, en plastique collé ou en acier galvanisé fileté? Quel est le diamètre du tuyau?

Se reporter maintenant à l'installation type de la page 6. Utilisez-le comme guide pour planifier l'installation. Assurez-vous que l'eau d'arrivée non-traitée soit raccordé à la vanne d'arrivée d'eau du filtre. Les mots "ARRIVÉE" et "SORTIE" sont inscrits sur les ports de la vanne.

Installation type

INSTALLTION AVEC LA VANNE DE DÉRIVATION FONRNIT

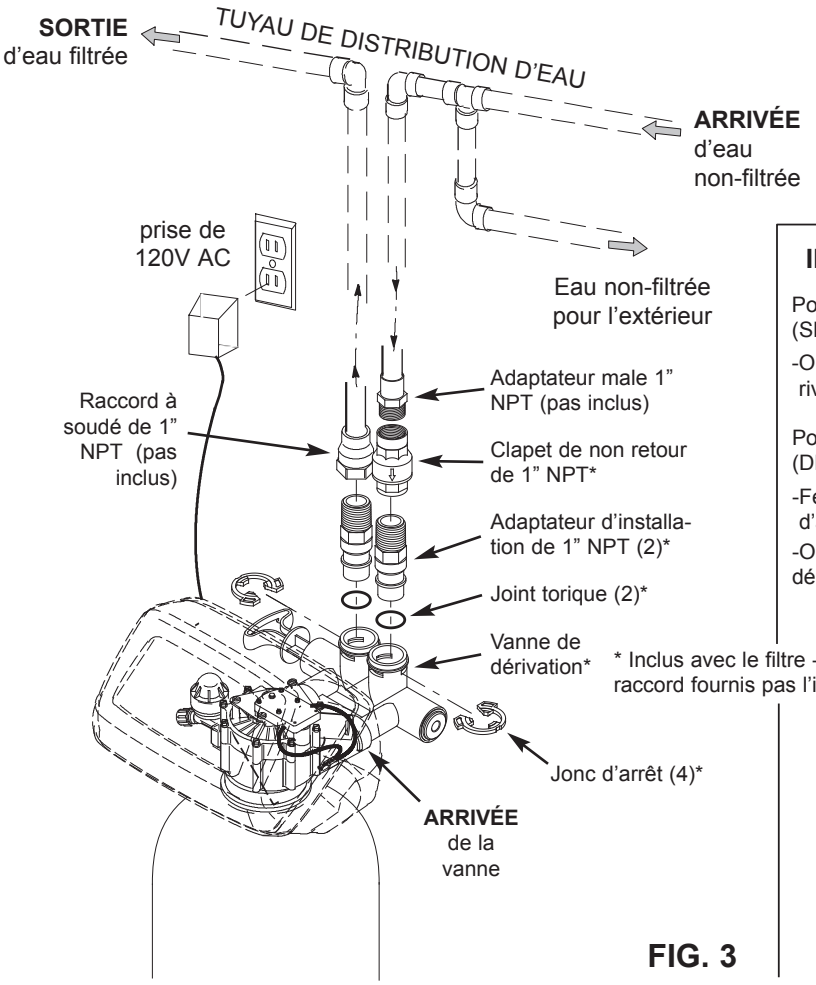
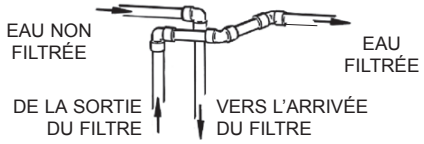


FIG. 3

CROISEMENT

À utiliser si votre alimentation d'eau circule de gauche à droite avec la vanne de dérivation ou les 3 robinets d'isolement.



* Inclus avec le filtre - tuyaux et raccord fournis pas l'installateur.

INSTALLATION AVEC 3 ROBINETS D'ISOLEMENT

Pour de l'eau filtrée (SERVICE):

-Ouvrir les robinets d'arrivée et de sortie

Pour de l'eau non filtrée (DÉRIVATION):

-Fermer les robinets d'arrivée et de sortie

-Ouvrir le robinet de dérivation

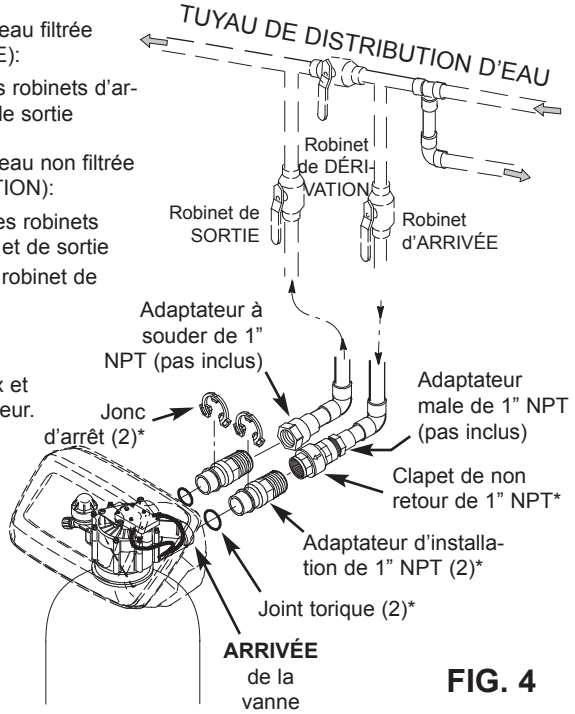
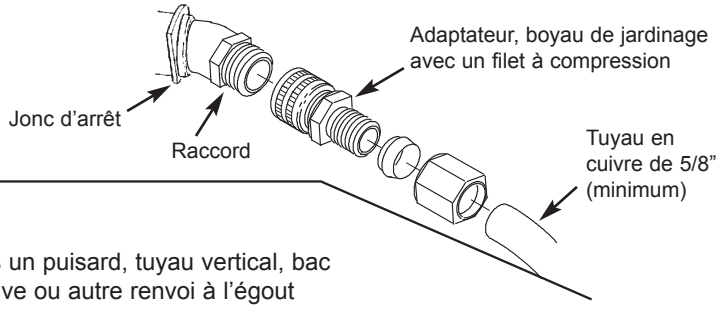


FIG. 4

RACCORD AVEC UN TUYAU RIGIDE POUR LES REJETS À L'ÉGOUT

Pour brancher un tuyau en cuivre au filtre, acheter un raccord à compression (boyau de jardinage avec un filet d'un diamètre interne min. de 5/8' à la quincaillerie).



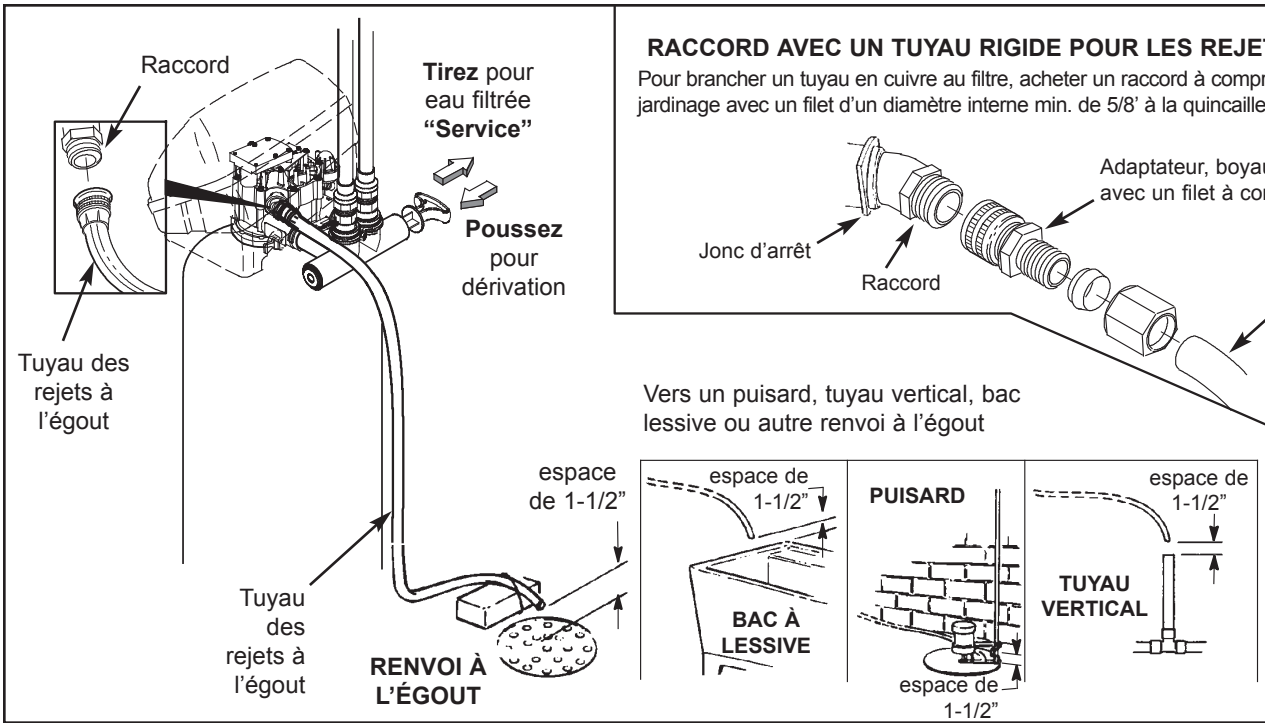


FIG. 5

Installation

1. INTERRUPTION DE L'ALIMENTATION D'EAU

a. Fermer la vanne principale d'alimentation en eau située près de la pompe du puits ou du compteur d'eau.

b. Arrêter l'alimentation en électricité ou en carburant du chauffe-eau.

c. Ouvrir un robinet à l'étage supérieur et un à l'étage inférieur de façon à vider les tuyaux d'eau de la maison.

2. INSTALLER LA VANNE DE DÉRIVATION ET/OU LES ADAPTATEURS EN PLASTIQUE / TUBES EN CUIVRE:

a. Si vous installez une vanne de dérivation, pousser la vanne en place avec les joints toriques lubrifiés dans les ports d'arrivée et de sortie de la vanne (Voir Figures 3 & 6).

- **OU** -

b. Si vous installez 3 robinets d'isolement, glisser l'adaptateur en plastique et les tubes en cuivre avec les joints toriques lubrifiés en place dans les ports d'arrivée et de sortie de la vanne respectivement (Voir Figures 4 & 6).

c. Assurez-vous que le support de la turbine est inséré dans le port de sortie de la vanne tel qu'illustré à la Figure 7.

d. Insérer les joncs d'arrêt dans les ports d'arrivée et de sortie du haut vers le bas (Voir Figure 8). S'assurer que les joncs d'arrêt sont bien inséré. Tirer sur la tige de la vanne de dérivation, tubes en cuivre ou les adaptateurs en plastique pour vérifier qu'ils sont bien retenu en place.

3. ASSEMBLER LA PLOMBERIE D'ARRIVÉE ET DE SORTIE

Utiliser "l'installation type" de la page 6 comme guide et suivez les consignes suivantes pour raccorder l'arrivée et la sortie du filtre à la plomberie de la maison.

- Assurez-vous que l'**eau non traitée** est acheminée vers le port d'**ARRIVÉE**.
- **Installer le clapet de non retour sur le tuyau d'ARRIVÉE**, immédiatement avant le filtre tel qu'indiqué dans "l'installation type" de la page 6. Noter la direction indiqué par la flèche indiquant la circulation de l'eau sur le clapet de non retour.
- Installer la vanne de dérivation.
- N'effectuez pas des travaux de soudure si la tuyauterie est fixée à des adaptateurs et à la vanne. La chaleur de la soudure peut endommager les pièces de plastique.
- Appliquer de la pâte à joint sur les filets de tous les raccords mâles.
- Lorsque vous raccordez des tuyaux en plastique, assurez-vous de ne pas endommager les filets.
- Soutenir toute la tuyauterie pour éviter de mettre un poid excessif sur les ports de la vanne.

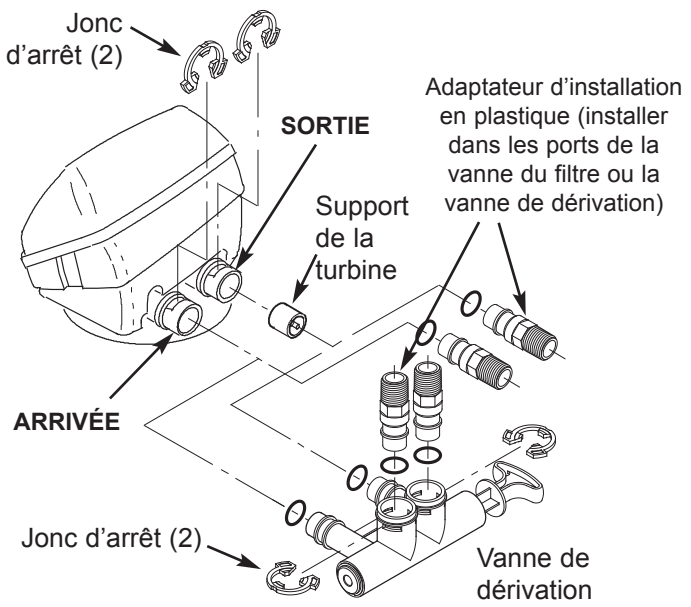


FIG. 6

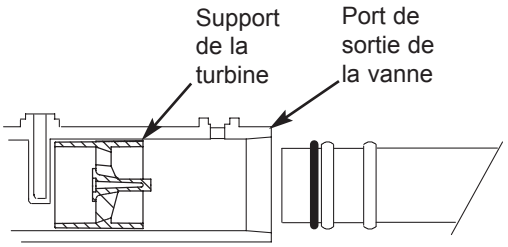


FIG. 7

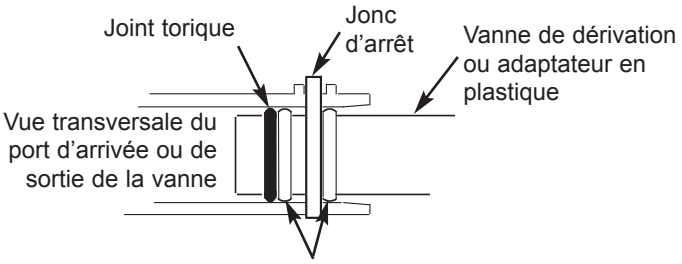
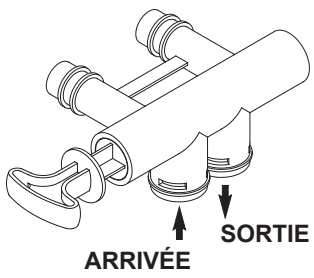


FIG. 8



Tourner la vanne de dérivation vers le bas si vous raccordé au niveau du plancher

FIG. 9

Installation

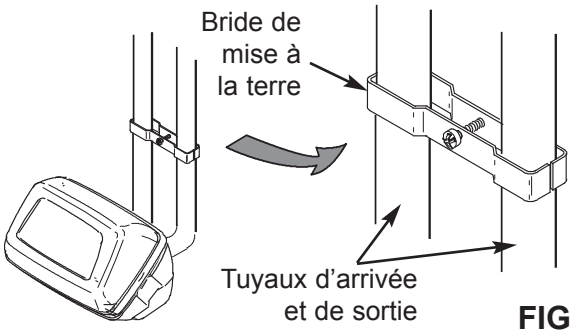


FIG. 10

4. INSTALLER LA BRIDE DE MISE À LA TERRE (AU BESOIN):

Le tuyau d'eau froide est souvent utilisé en tant que mise à la terre de l'installation électrique de la maison. L'installation de 3 robinets d'isolement permettra de conserver la continuité à la terre. Si vous utilisez une vanne de dérivation en plastique, installer la bride de mise à la terre tel qu'illustrer à la Figure 10 pour conserver la continuité à la terre. Assurez-vous d'un bon contact entre le tuyau et la bride.

5. BRANCHEMENT DU TUYAU DES REJETS À L'ÉGOUT DE LA VANNE

a. Brancher un tuyau d'un diamètre interne de 5/8" (boyau d'arrosage) sur le coude des rejets à l'égout de la vanne (Voir Fig. 5 à la page 6).

b. Amener le tuyau souple jusqu'au renvoi à l'égout (au plancher, puisard, bac à lessive, etc.). Vérifier et suivez les codes locaux. Se reporter à la Figure 5 de la page 6 si les codes nécessites un tuyau rigide pour les rejets.

IMPORTANT: Utiliser un tuyau de haute qualité et qui ne se pince pas facilement. Le filtre ne pourra pas passer au mode de lavage à contre-courant si l'eau ne peut pas être évacuée par le tuyau.

c. Attacher l'extrémité du tuyau au renvoi à l'égout. Ceci l'empêchera de "fouetter" pendant les cycles de régénération. S'assurer de laisser un écart anti-retour de 1-1/2" entre le tuyau et le renvoi à l'égout pour empêcher toute possibilité que les eaux d'égout refoulent.

d. Ne pas élever le tuyau des rejets à plus de 8 pieds au-dessus de sol, sinon le filtre ne fonctionnera pas bien.

6. VÉRIFICATION DE L'ABSENCE DE FUITES

ATTENTION: Pour éviter que la pression d'air à l'intérieur du filtre endommage le système de plomberie, suivez les étapes suivantes dans l'ordre:

a. Ouvrir complètement deux robinets d'eau froide et un d'eau chaude situé près du filtre.

b. Placez la vanne de dérivation on position de "dérivation". Pour la vanne de dérivation simple, pousser la tige vers l'intérieur (Voir Fig. 5 de la page 6). Pour les 3 robinets d'isolement, fermer les robinets d'arrivée et de sortie et ouvrir le robinet de dérivation (Voir Fig. 4 de la page 6).

c. Ouvrir complètement le robinet d'alimentation en eau de la maison. Vérifier que l'eau s'écoule des deux robinets que vous avez ouvert.

d. Fermer les deux robinets d'eau froide.

e. Vérifier qu'il n'y a pas de fuites. S'il y a des fuites, corriger immédiatement. Suivre les consignes ci-haut.

f. Redémarrer l'alimentation en électricité ou carburant du chauffe-eau.

7. BRANCHEMENT SUR LE COURANT ÉLECTRIQUE:

Le filtre fonctionne sur le courant de 24 volt, 60 Hz. Le transformateur livré avec le filtre transforme le courant de la maison de 120 volt à 24 volt. Brancher le transformateur dans une prise de 120V, 60 Hz. S'assurer que la prise de courant est toujours "sous tension" et qu'elle ne peut pas être mise hors tension par inadvertance.

8. PROGRAMMATION DU PROGRAMMATEUR

Se reporter au pages 10-11 pour les consignes de programmation du filtre.

9. PROCÉDURE DE DÉMARRAGE

a. Vérifier que la vanne du filtre est en position "service" ("s" sur l'engrenage).

b. Placer la vanne de dérivation en position "service" en suivants les étapes c-i-dessous exactement:

- **Vanne de dérivation:** Tirer la tige LENTEMENT vers l'extérieur pour la mettre en position "service" en arrêtant quelque fois. Ceci permet de mettre le filtre sous pression lentement.
- **3 robinets d'isolement:** Fermer complètement le robinet de dérivation et ouvrir le robinet de sortie. Ouvrir le robinet d'arrivée LENTEMENT en arrêtant quelques fois pour permettre de mettre le filtre sous pression lentement.

c. Vérifier qu'il n'y a pas de fuites.

d. Appuyer sur la touche TOUCH/HOLD et la tenir appuyée jusqu'à ce que "RECHARGE NOW" soit affichée et que le filtre déclenche une régénération. Vérifier que la vanne soit en position "lavage à contre-courant" (BW).

e. Laisser le filtre dans le cycle de lavage à contre-courant (BW) pendant que l'air soit expulsé et que l'eau s'écoule du tuyau des rejets à l'égout. S'assurer que le tuyau des rejets à l'égout soit bien raccordé et qu'il résiste à l'air et l'eau qui y est expulsé.

f. Permettre à l'appareil de compléter le cycle de lavage à contre-courant qui dure environ 15 minutes. La vanne passera automatiquement en position "aspiration" (A). Laisser le filtre dans ce cycle pour qu'il aspire l'air dans le bac à minéraux. Après 75 minutes, le filtre retournera automatiquement en mode "service". La procédure de démarrage est terminée.

Fonctionnement du filtre

L'eau d'alimentation entre dans le filtre et passe à travers de l'air capturée dans la partie supérieure du bac à minéraux. Le fer dissout, le manganese et le sulfure sont oxidés et éliminés grâce aux médias dans le bac. Lorsque le filtre se regénère, il passe au mode lavage à contre-courant qui permet d'expulser les contaminants vers le renvoi à l'égout. L'eau qui se trouve dans le bac à minéraux est rejetée pour faire place à l'air qui est aspiré. Lorsque le système retourne au mode "service", la pression de l'eau compresse l'air dans le bac à minéraux et laisse un espace de 8-14" dans le haut du bac.

Désinfection du filtre

Toutes les précautions ont été prises à l'usine pour garder le filtre propre et désinfecté. Les matériaux utilisés pour fabriquer le filtre n'affecteront pas ou ne contamineront pas l'eau et ne causeront pas la formation ou la croissance de bactéries. Toutefois, pendant l'expédition, le remisage, l'installation et le fonctionnement, des bactéries peuvent s'introduire dans le filtre. Pour cette raison, il est suggéré* de le désinfecter suite à l'installation.

1. Acheter du peroxyde d'hydrogène à 12% de grade pharmaceutique. Vous aurez besoin de 0.95 L pour un filtre de 10" et 1.9 L pour un filtre de 12".

2. Enlever la grille d'entrée d'air du clapet située sur l'ensemble de la buse et du diffuseur de la vanne (Voir Figure 11).

3. Brancher un tube d'un diamètre interne de 3/8" sur le raccord cannelé du clapet (Voir Figure 12).

4. Insérer l'autre extrémité du tube dans la bouteille de peroxyde d'hydrogène.

5. Appuyer sur la touche TOUCH/HOLD et la tenir appuyée jusqu'à ce que le cycle RECHARGE NOW soit déclenché. Le filtre procédera à un lavage à contre-courant pendant 15 à 17 minutes puis passera automatiquement en mode "aspiration". Le peroxyde d'hydrogène sera aspiré dans le filtre et désinfectera le média zeolite.

6. Une fois que le peroxyde d'hydrogène est aspiré, permettre au filtre de compléter le cycle "aspiration".

7. Le filtre retournera au mode "service" automatiquement lorsque que le cycle "aspiration" sera terminé.

8. Enlever le tube et réinsérer la grille d'entrée d'air sur le raccord cannelé du clapet.

9. La procédure de désinfection du filtre est complétée.

***NOTA:** La désinfection est recommandée par Water Quality Association. Sur certaines alimentation d'eau, le filtre devra être périodiquement désinfecté.

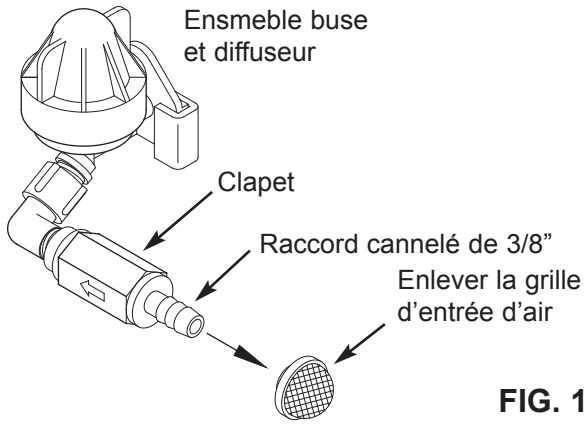
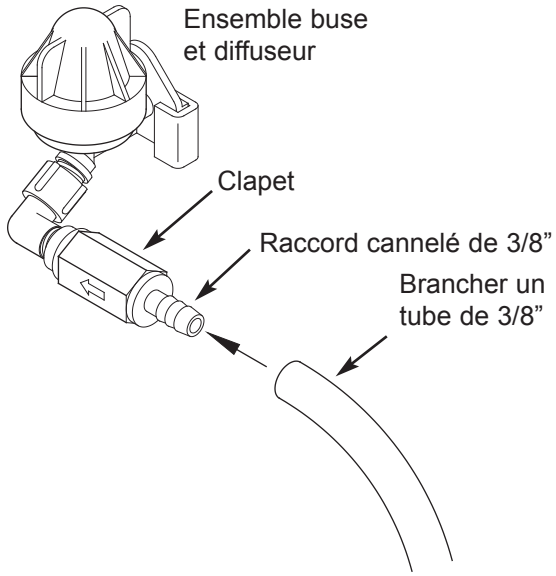


FIG. 11



Insérer l'autre extrémité du tube dans le peroxyde d'hydrogène

FIG. 12

Programmation du filtre

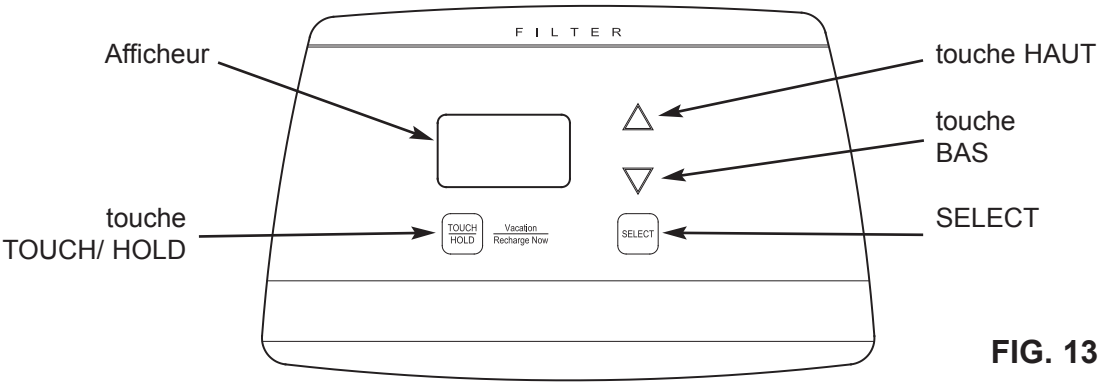


FIG. 13

PROGRAMMATION NÉCESSAIRE

après l'installation et en cas de panne de courant prolongée.

Lorsque l'on branche le transformateur dans la prise de courant, un code de modèle (HAAIF) et un numéro de contrôle(exemple: J2.0) seront affichés brièvement. Puis "PRESENT TIME" et 12:00 PM clignoteront.

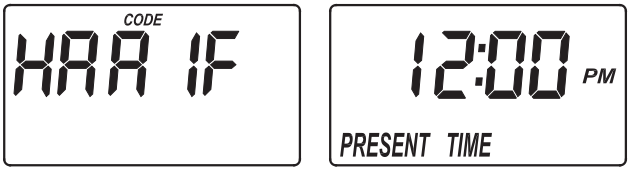


FIG. 14

A. PROGRAMMATION DE L'HEURE

Si les mots "PRESENT TIME" ne sont pas affichés, appuyer sur la touche SELECT jusqu'à ce que ces mots soient affichés.

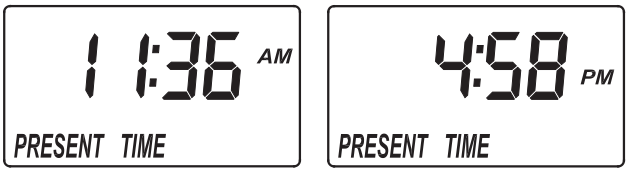


FIG. 15

1. Appuyer sur la touche HAUT △ ou BAS ▽ pour régler l'heure du jour. La touche HAUT △ avance l'heure et la touche BAS ▽ recule l'heure. Vérifier que la mention AM ou PM soit bien programmée.

NOTA: Appuyer sur les touches et les relâcher rapidement pour faire dérouler l'heure lentement. Appuyer les touches et les tenir appuyées pour faire dérouler l'heure rapidement.

2. Lorque l'heure désirée est affichée, appuyer sur la touche SELECT et les mots "Days between recharge" apparaîtrons à l'écran.

B. PROGRAMMATION DES JOURS ENTRE LES REGÉNÉRATIONS

1. Si vous avez complété l'étape précédente, le mot "RECHARGE" devrait être affiché (Voir Figure 16). Si non, appuyer sur la touche SELECT jusqu'à ce que le mot soit affiché.

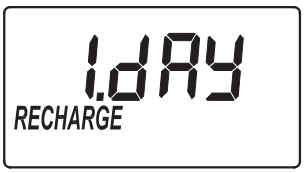


FIG. 16

2. Le filtre est programmé à l'usine pour déclencher des régénérations à tous les (1) jours. Ceci signifie que le filtre ce regénèrera à tous les jours. Pour changer le nombre de jours entre les régénération, appuyer sur la touche HAUT △ ou BAS ▽ et choisir entre 1 et 99 jours.

Utiliser le tableau ci-dessous pour déterminer le nombre de jours entre les régénérations selon le nombre de personnes dans la maison et la teneur en fer (ppm) dans l'eau d'alimentation.

Nombre de personnes	**Fer** (partie par million)	
	1 - 2	**3 - 20**
1 - 3	2 jours	1 jour
4 - 7	1 jour	1 jour

NOTA: S'il y a de la turbidité dans votre eau d'alimentation (sable, sédiments, etc.), veuillez programmer les régénérations à une fréquence supérieure que ce qui est indiqué dans le tableau.

3. Lorsque le nombre de jours désiré est affiché, appuyer sur la touche SELECT et les mots "Recharge Time" apparaîtrons à l'écran.

Programmation du filtre

C. PROGRAMMATION DE L'HEURE DES RÉGÉNÉRATIONS

1. Si vous avez complété l'étape précédente, les mots "RECHARGE TIME" devraient être affichés (Voir Figure 17). Si non, appuyer sur la touche SELECT jusqu'à ce qu'ils soient affichés.

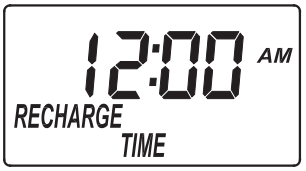


FIG. 17

2. Le filtre est programmé à l'usine pour procéder au lavage à contre-courant à minuit (24h00). Cette période de la nuit est le moment idéal pour la plupart des utilisateurs, étant donné, qu'en principe, on n'utilise pas d'eau à cette période de la nuit. Si vous avez un adoucisseur d'eau ou un autre filtre d'installé, assurez-vous que l'heure de la régénération soit intercalée afin que le débit d'eau et la pression soit suffisante pour le lavage à contre-courant. Par exemple, si l'adoucisseur d'eau est programmé pour ce régénérer à 2h00, programmer le filtre pour qu'il se régénère à 24h00 ou 4h00 du matin. Appuyer sur la touche HAUT △ ou BAS ▽ pour programmer l'heure à laquelle vous désirez lancer les régénérations.

3. Lorsque l'heure de la régénération désirée est affichée, veuillez appuyer sur la touche SELECT pour afficher l'heure du jour.

Personnalisation des fonctions et des options

MODE NORMAL DE FONCTIONNEMENT

Lors du fonctionnement normal de l'appareil, l'heure actuelle sera affiché sur l'écran.

FIG. 18

MÉMOIRE EN CAS DE PANNE DE COURANT

En cas de panne de courant, la mémoire intégrée conservera la plupart des données de programmations tel que le nombre de jours entre les régénérations et l'heure des régénérations. Toutefois l'heure actuelle devra être reprogrammé sauf si l'interruption d'électricité à l'appareil a été bref. Pendant la panne de courant, l'afficheur sera éteint et le filtre ne procédera pas aux lavages à contre-courant. Dès que le courant sera rétabli, veuillez:

1. Vérifier l'afficheur.

2a. Si l'afficheur indique l'heure actuelle (sans clignoter), le programmateur a conservé tous les programmes en mémoire.

2b. Si l'afficheur indique une heure clignotante, l'heure doit être reprogrammée à l'heure actuelle. Voir "Programmation de l'heure" à la page 10. Un affichage clignotant rappelle qu'il faut reprogrammer l'heure. Si vous ne reprogrammé pas l'heure actuelle, les régénérations seront déclenchés à des heures qui peuvent ne pas convenir.

NOTA: Si un lavage à contre-courant était en cours au moment de la panne de courant, le cycle sera complété lorsque le courant sera restauré.

RÉGÉNÉRATION IMMÉDIATE

Si vous pensez consommer plus d'eau que d'habitude, il peut être souhaitable de déclencher une régénération. Pour déclencher un lavage à contre-courant, appuyer sur la touche TOUCH/HOLD et la tenir appuyée pour quelques secondes jusqu'à ce que "RECHARGE NOW" clignote sur l'afficheur. Une régénération commencera immédiatement. Une fois déclenchée, la régénération ne peut pas être annulée. Ne pas utiliser d'eau chaude pendant la régénération car le chauffe-eau se remplira d'eau non-filtrée.

FIG. 19

VACANCES

1. **Avant de partir en vacances**, ou si l'on doit s'absenter pendant plusieurs jours, appuyer sur la touche TOUCH/HOLD (mais ne pas la tenir appuyée) pour que "VAC" clignote. Le programmateur compte l'heure, mais le filtre ne régénérera pas afin d'économiser l'eau.

FIG. 20

2. **Lorsque vous retournez**, appuyer sur la touche TOUCH/HOLD pour remettre le filtre en service. Ne pas oublier de procéder à cette opération, sinon le filtre ne se regénérera pas.

Personnalisation des fonctions et des options

PROGRAMMATION DE LA DURÉE DES CYCLES DE RÉGÉNÉRATION

La durée des cycles de lavage à contre-courant et d'aspiration sont réglées à l'usine pour une performance optimale du filtre. Veuillez suivre les consignes suivantes pour vérifier la durée des cycles ou pour la modifier. Il est recommandé que seul un technicien formé procéde à la modification de la durée des cycles.

NOTA: La durée des cycles de **remplissage** et **de saumurage** peut être modifié. Ils sont programmés à 0 à l'usine. Il est recommandé de laisser ces paramètres à zéro sauf si le filtre est utilisé pour une application personnalisée par un technicien.

A. PROGRAMMATION DE LA DURÉE DU LAVAGE À CONTRE-COURANT

1. Appyer sur la touche SELECT et la tenir appuyée pour 3 secondes jusqu'à ce que "000 - -" soit affiché à l'écran, puis appuyer à nouveau sur la touche SELECT pour afficher la durée du cycle de lavage à contre-courant. (Voir Figure 21).

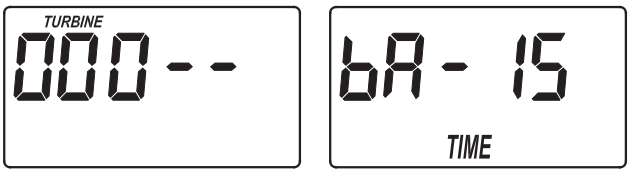


FIG. 21

2. La durée du cycle de lavage à contre-courant programmée à l'usine est de 15 minutes. Appuyer sur la touche HAUT △ ou BAS ▽ pour ajuster la durée du cycle entre 0 et 99 minutes.

3. Lorsque la durée du cycle de lavage à contre-courant désirée est affichée, appuyer sur la touche SELECT. L'écran affichera la durée du cycle suivant.

B. PROGRAMMATION DE LA DURÉE DU CYCLE D'ASPIRATION

1. Si vous avez complété l'étape précédente, la durée du cycle d'aspiration sera affiché à l'écran (Voir Figure 22). Autrement, appuyer sur la touche SELECT et la tenir appuyée pour 3 secondes, puis appuyer à nouveau jusqu'à ce que "000 - -" soit affiché. Appuyer sur la touche SELECT deux fois pour afficher la durée du cycle d'aspiration.

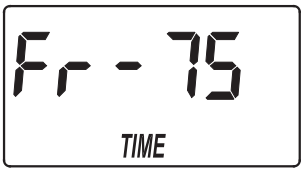


FIG. 22

2. La durée du cycle d'aspiration programmée à l'usine est de 75 minutes. Appuyer sur la touche HAUT △ ou BAS ▽ pour ajuster la durée du cycle entre 0 et 99 minutes.

3. Lorsque la durée du cycle d'aspiration désirée est affichée, appuyer sur la touche SELECT deux fois. L'heure actuelle sera affiché à l'écran.

CONTRÔLE DE LA SORTIE AUXILIAIRE

La sortie auxiliaire du programmateur peut être utilisé pour faire fonctionner des équipements externes tel qu'un générateur de chlore ou un doseur de réactif. Elle fournit un courant de 24V DC, jusqu'à 500 mA, du terminal J4 sur la carte électronique de contrôle (voir le schéma à la page suivante). Le tableau ci-dessous explique les choix disponibles lorsque l'option de la sortie auxiliaire est utilisée pendant la régénération:

SELECTION	NOM	FONCTION DE LA SORTIE AUXILIAIRE
OFF	Fermé	Demeure fermé indéfiniment.
BP	Dérivation	En marche pendant tout le cycle de régénération
CL	Chlore	En marche pendant le cycle de saumurage (adoucisseur d'eau seulement)
FS	Régulateur de débit	En marche lorsque l'eau passe par la turbine (sur les appareils ayant une turbine). Il s'arrêt 8 secondes après que l'eau s'est arrêtée de s'écouler.
CF	Doseur de réactif	Après que le volume d'eau déterminé est passé par la turbine (sur les appareils ayant une turbine), s'allume pour la durée indiquée (voir étapes 4 & 5 à la page suivante pour régler le volume et la durée).
FR	Aspiration	En marche pendant le cycle d'aspiration.

Le paramètre est programmé à OFF (fermé) à l'usine. Si vous désirez modifier un des paramètres indiqués dans le tableau ci-haut:

1. Appuyer sur la touche SELECT et la tenir appuyée jusqu'à ce que "000 - -" soit affiché.

2. Appuyer sur la touche SELECT trois fois jusqu'à ce que "Ctrl" clignote sur l'écran.

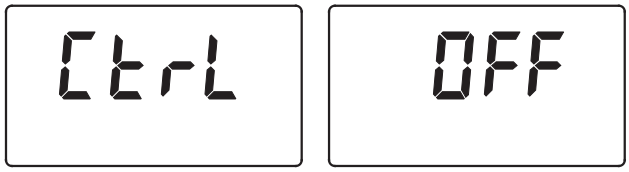


FIG. 23

3. Utiliser les touches HAUT △ ou BAS ▽ pour afficher l'option désiré, puis appuyer sur la touche SELECT. Si vous choissisez un paramètre autre que CF, l'écran affichera l'heure actuelle.
Si vous choisissez le paramètre CF (Doseur de réactif), il y aura deux autres paramètres à programmer pour le bon fonctionnement du doseur (voir étapes 4 & 5 de la page suivante).

Personnalisation des fonctions et des options

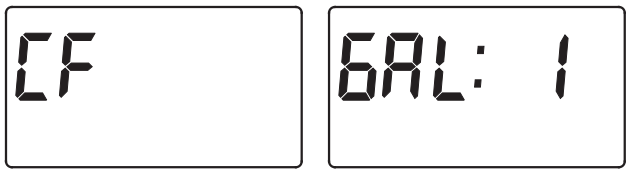


FIG. 24

4. **VOLUME POUR DÉCLENCHER LE DOSEUR DE RÉACTIF:** Si vous avez programmé le contrôle pour la sortie auxiliaire à CF (Doseur de réactif), vous devrez programmer le volume d'eau qui doit passer par la turbine avant d'allumer le contrôle de la sortie auxiliaire. Lorsque les écrans à la Figure 24 alternes, appuyer sur la touche HAUT △ ou BAS ▽ pour programmer le volume qui déclenchera le doseur (en gallons). Puis appuyer sur la touche SELECT pour afficher l'écran de la Figure 25.

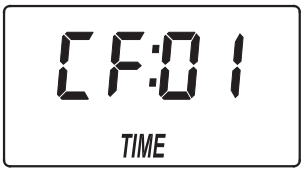


FIG. 25

5. **TEMPS POUR LE DOSEUR DE RÉACTIF:** Appuyer sur la touche HAUT △ ou BAS ▽ pour programmer la durée en secondes que la sortie auxiliaire doit être allumée. Puis, appuyer sur la touche SELECT pour accepter la programmation et retourner à l'écran de l'heure actuelle.

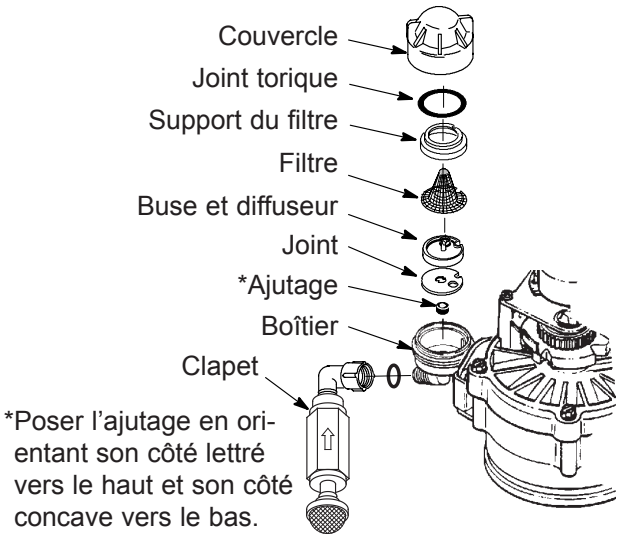
Entretien du filtre

NETTOYAGE DE LA BUSE ET DU DIFFUSEUR

Le diffuseur et la buse doivent toujours être propres (voir Figure 26) pour que le filtre fonctionne adéquatement. Ce petit ensemble crée une succion pour aspirer (de l'air) dans le bac à minéraux pendant les régénérations. Si du sable, du limon, de la saleté, etc. bouchent ce petit ensemble, le filtre ne fonctionnera pas et n'éliminera pas le fer de l'eau.

Pour atteindre la buse et le diffuseur, déposer le couvercle du filtre. Mettre la vanne de dérivation en mode dérivation. S'assurer que le filtre est réglé dans le cycle "service" (aucune pression d'eau ne parvient à la buse et au diffuseur) puis, en immobilisant le boîtier de la buse et du diffuseur d'une main, dévisser le couvercle. Ne pas perdre le joint torique. Sortir le filtre, puis la buse et le diffuseur, le joint et l'ajutage. Les laver à l'eau tiède savonneuse, puis les rincer à l'eau propre. S'assurer de bien nettoyer les deux côtés de la buse et du diffuseur. Au besoin, enlever le fer et la saleté avec une petite brosse. Faire bien attention de ne pas rayer, déformer, etc. les surfaces de la buse et du diffuseur.

Prudemment, reposer toutes les pièces dans le bon ordre. Lubrifier le joint torique avec de la graisse à la silicone puis le mettre en place. Reposer le couvercle; ne le serrer qu'à la main. Ne pas trop le serrer, sinon le couvercle ou le boîtier seront endommagés. Remettre la vanne de dérivation en position "service".



IMPORTANT: Aligner le petit trou de l'ajutage avec le petit trou dans le boîtier de la buse et du diffuseur. Le côté numéroté doit être placé vers le haut.

FIG. 26

Déclencher une régénération du filtre et avancer la vanne en position "aspiration" (A). Enlever la grille du raccord cannelé du clapet et vérifier qu'il y a une aspiration. Remettre la grille lorsque la vérification est terminée.

Dépannage

DIAGNOSTICS ÉLECTRONIQUES AUTOMATIQUE

Le filtre comporte une fonction d'autodiagnostic du système électrique. Le programmateur surveille les circuits et les composants électroniques pour s'assurer qu'ils fonctionnent adéquatement. En cas de mauvais fonctionnement, un code d'erreur sera affiché.

FIG. 27

Le tableau ci-dessous indique les codes d'erreur qui peuvent être affichés et la cause possible de la défectuosité.

Code	Défectuosités possibles
Err01	Moteur, contacteur de position de la vanne
Err03	Moteur, contacteur de position de la vanne, faisceau électrique
Err04	contacteur de position de la vanne
Err05	carte électronique de contrôle (PWA)

Pendant qu'un code d'erreur est affiché, aucune touche n'est fonctionnelle, à l'exception de la touche SELECT qui pourra toujours être utilisée par un technicien pour procéder au diagnostics par avance manuelle de façon à mieux localiser la défectuosité et pour vérifier le compteur d'eau.

POUR EFFACER UN CODE D'ERREUR:

1. Débrancher le transformateur.

2. Remédier à la défectuosité.

3. Rebrancher le transformateur.

4. Attendre au moins 8 minutes pour que la vanne passe à travers de chaque cycle. Le code d'erreur sera de nouveau affiché si la défectuosité est toujours présente.

DIAGNOSTICS PAR AVANCE MANUELLE

Utiliser la méthode suivante pour faire avancer la vanne du filtre dans les cycles de régénération afin de vérifer leur fonctionnement.

Déposer le couvercle supérieur et observer le fonctionnement de la came et du contacteur de position pendant la rotation de la vanne (Voir Figure 29).

1. Appuyer sur la touche SELECT et la tenir appuyée pour 3 secondes jusqu'à ce qu'un des écrans suivants dans la Figure 28 soit affiché. Si la vanne est en position de service, lavage à contre-courant ou aspiration (observer le lettrage sur la vanne), "000 - -" devrait être affiché ce qui indique que le contacteur de position est ouvert. Lorsque la vanne bouge, "000 - P" devrait être affiché ce qui indique que le contacteur de position est fermé.

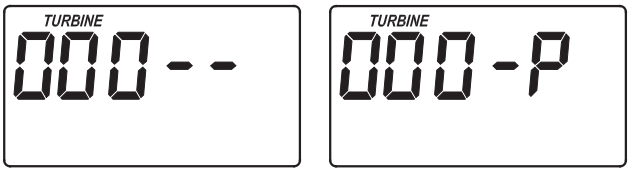


FIG. 28

2. Appuyer sur la touche TOUCH/HOLD pour faire avancer manuellement la vanne à chaque position et vérifier le bon fonctionnement. (Voir les Figures 30-32).

3. Lorsque la vanne est en position "aspiration" (A), vérifier la buse et le diffuseur en enlevent la grille du raccord cannelé du clapet et s'assurer qu'il y a une aspiration d'air. Remettre la grille en place lorsque la vérification est terminée.

4. L'information suivante est disponible lorsque vous être en mode diagnostics. Cette information est retenue par le programmateur à partir de la première fois que l'appareil est branché à une prise de courant.

a. Appuyer sur la touche HAUT △ pour afficher le nombre de jours depuis que l'appareil est branché à une prise de courant.

b. Appuyer sur la touche BAS ▽ pour afficher le nombre de régénérations automatiques ou manuelles déclenchées depuis que le code du modèle a été programmé.

5. Appuyer sur la touche SELECT et la tenir appuyée pour 3 secondes jusqu'à ce que le code du modèle soit affiché. Le code du modèle devrait être "HAAIF". Si le mauvais code est affiché, le filtre fonctionne avec les mauvais paramètres.

6. Pour changer le code du modèle, appuyer sur la touche HAUT △ ou BAS ▽ jusqu'à ce que le bon code soit affiché.

Dépannage

7. Appuyer sur la touche SELECT pour retourner à l'écran de l'heure actuelle. **Si le code du modèle a été modifié, reprogrammer les paramètres du programmateur.**

NOTA: Si l'afficheur est laissé dans le mode de diagnostic (ou un affichage clignotant pendant que l'on réglait l'heure), l'heure actuelle sera de nouveau automatiquement affichée si on n'appuie pas sur une touche dans les 4 minutes qui suivent.

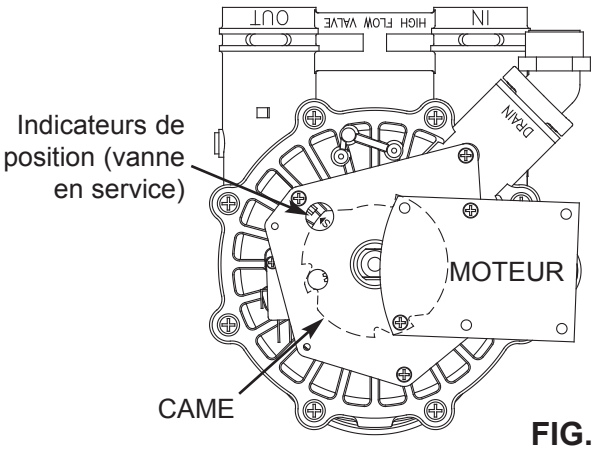


FIG. 29

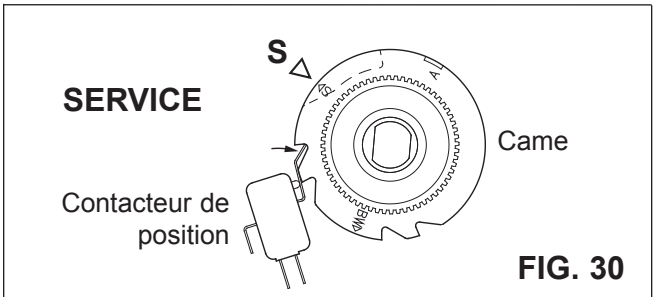


FIG. 30

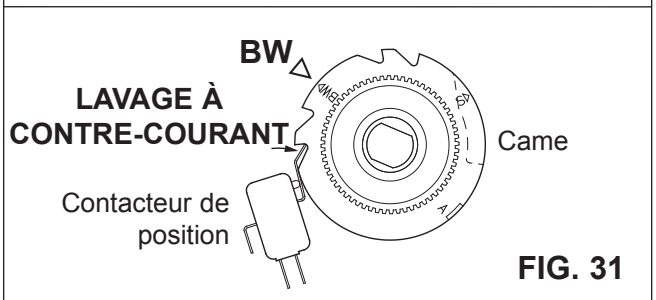


FIG. 31

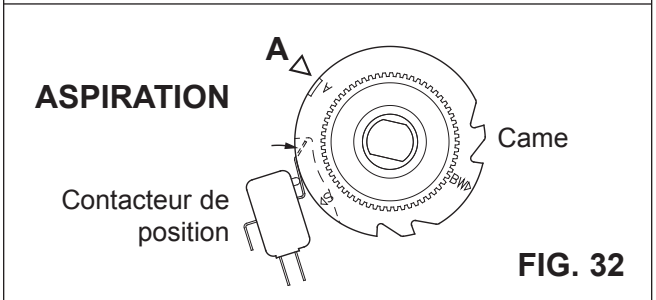


FIG. 32

REINITIALISATION DES PARAMÈTRES DE L'USINE

Pour réinitier le filtre aux paramètre de l'usine (heure, nombre de jours entre les régénérations, etc.):

1. Appuyer sur la touche SELECT et la tenir appuyée jusqu'à ce que "CODE" et le code du modèle soit affiché.

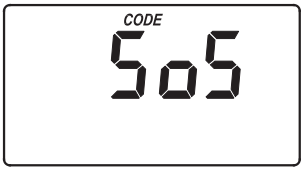


FIG. 33

2. Appuyer sur la touche HAUT △ (quelques fois, au besoin) pour afficher "SoS" clignotant.

3. Appuyer sur la touche SELECT et le programmateur se réinitialisera.

4. Programmer l'heure courante, le nombre de jours entre les recharges, etc., tel qu'indiqué aux pages 10 & 11.

Guide de dépannage

PROBLÈME	CAUSE	CORRECTIF
Fer dans l'eau filtrée	1. Joint torique du tube verticale.	1. Replacer ou remplacer le joint torique.
	2. Le média filtrant est épuisé.	2. Augmenter le nombre et la durée du lavage à contre-courant.
	3. Heure actuelle est mal programmée.	3. Vérifier et modifier l'heure.
	4. Augmentation du fer, du sulfure d'hydrogène ou du manganèse.	4. Augmenter la fréquence et la durée du lavage à contre-courant.
	5. Tuyau des rejets à l'égout obstrué.	5. Nettoyer le tuyau des rejets à l'égout.
	6. La buse et le diffuseur sont encrassés - pas d'air aspirée pendant le cycle d'aspiration.	6. Nettoyer la buse et le diffuseur (Voir page 13).
Air dans la tuyauterie de la maison	1. Joint torique du tube vertical.	1. Replacer ou remplacer le joint torique.
Eau qui s'écoule vers l'égout	1. Défectuosité du disque et des joints.	1. Remplacer le disque et les joints.

Schéma de câblage

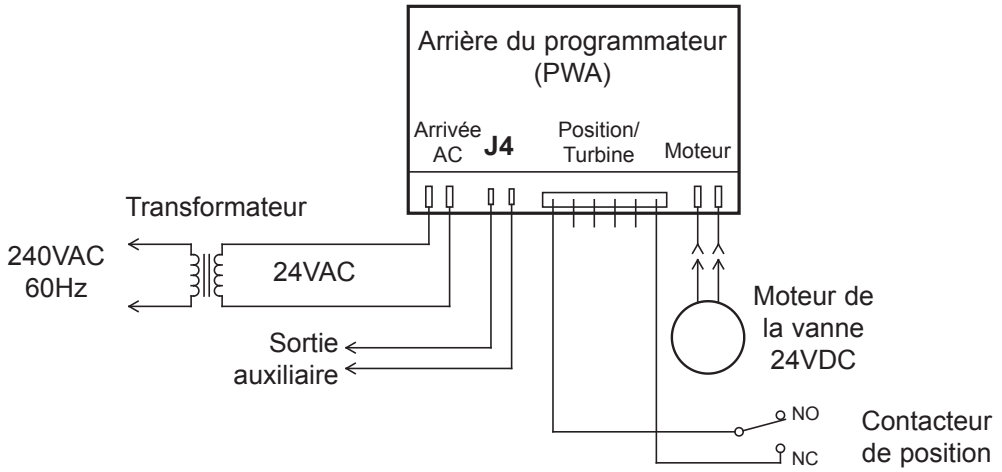
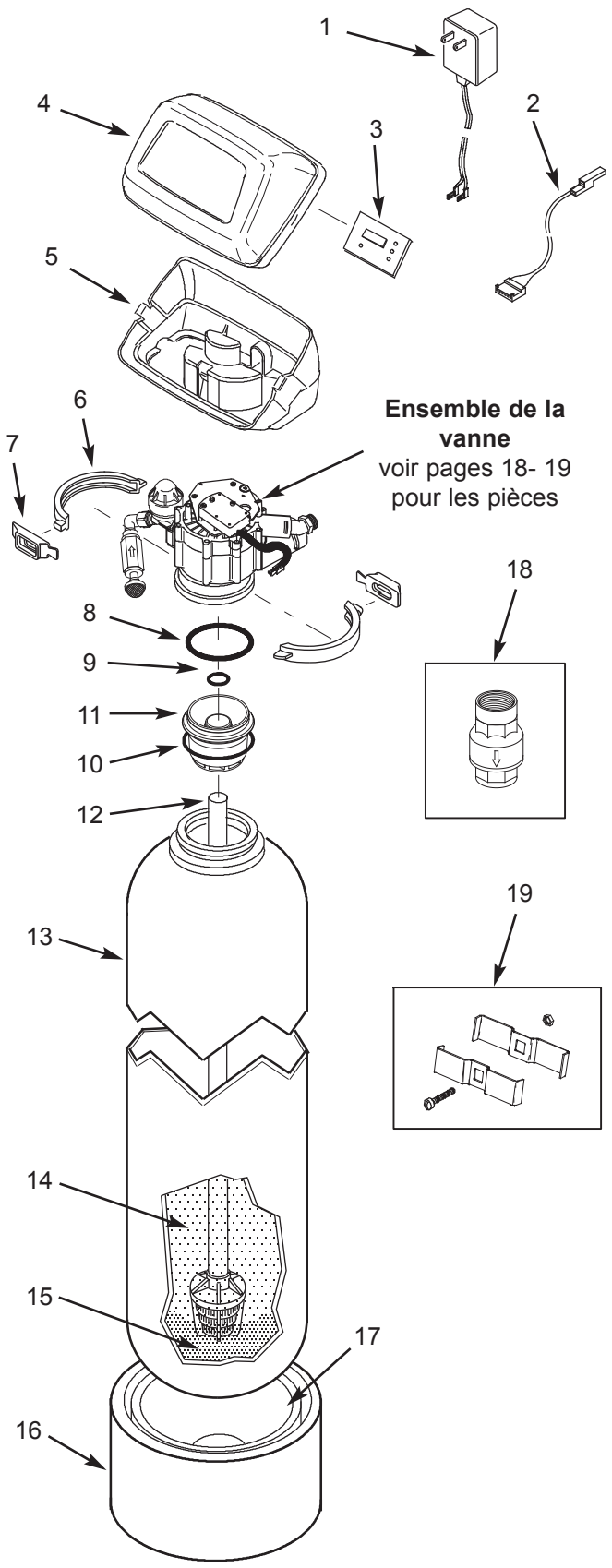


FIG. 34

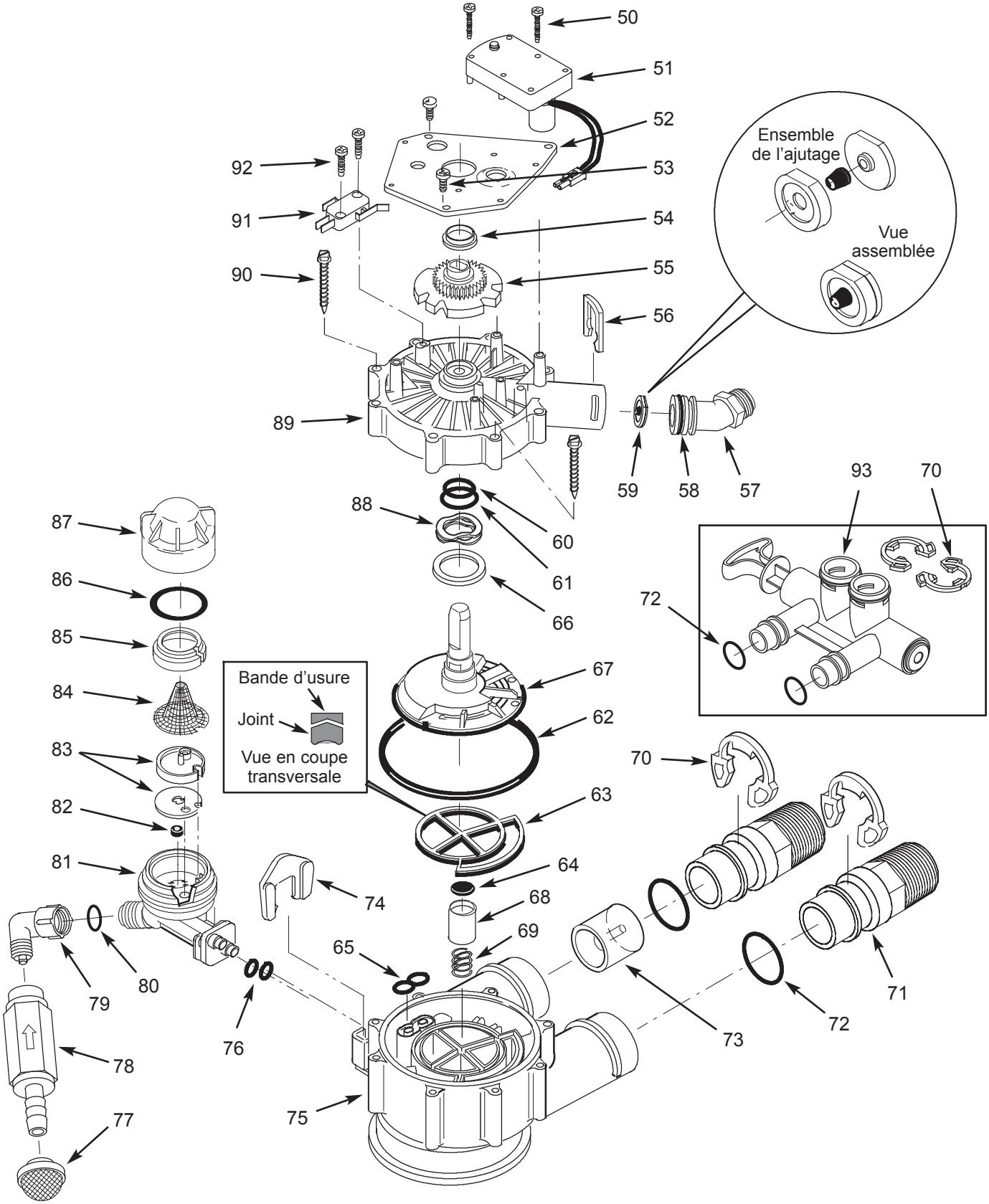
Dessin éclaté du filtre et liste des pièces



Réf.	N° de pièce	Description
1	7275907	Transformateur, 120 V to 24 V, 10 VA
2	7259927	Faisceau électrique
3	7336363	Carte électrique de contrôle (PWA)
4	7260554	Couvercle supérieur (commander l'autocollant suivant)
■	7285279	Autocollant
5	7189449	Couvercle inférieur
–	7331177	Ensemble de collier de serrage (comprend 2 de réf. 6 & 7)
6	⑦	Moitié de collier de serrage (2 requises)
7	⑦	Fixation du collier (2 requises)
–	7112963	Ensemble de joints torique pour le distributeur (comprend réf. 8-10)
8	⑦	Joint torique, 2-7/8" x 3-1/4"
9	⑦	Joint torique, 13/16" x 1-1/16"
10	⑦	Joint torique, 2-3/4" x 3"
11	7335757	Distributeur supérieur
12	7105047	Distributeur inférieur de rechange
13	7092202	Bac à minéraux, 10" x 47", Modèle NSAIV-10
	7113074	Bac à minéraux, 12" x 54" Modèle NSAIV-12
14	7336656	Média zeolite, 1 pi^3
15	7124415	Gravier, 17 livres
16	7302039	Socle, Modèle NSAIV-10
	7124481	Socle, Modèle NSAIV-12
17	7301465	Socle en mousse, Modèle NSAIV-12 seulement
18	7336185	Clapet de non retour, 1"
19	7248706	Bride de mise à la terre

■ Non illustré

Dessin éclaté de la vanne



Liste des pièces de la vanne

Réf.	N° de pièce	Description
50	7224087	Vis, #8-32 x 1” (2 req.)
51	7286039	Moteur (comprend 2 de réf. 50)
52	7231393	Plaque du moteur
53	0900857	Vis, #6-20 x 3/8” (3 requises)
54	7171250	Palier
55	7335024	Came et engrenage
56	7169180	Jonc d’arrêt (rejets à l’égout)
57	7172793	Adaptateur du tuyau des rejets
58	7170288	Joint torique, 15/16” x 1-3/16”
59	7178202	Ajutage, 7 gpm, Modèle NSAIV-10
	7178210	Ajutage, 10 gpm, Modèle NSAIV-12
–	7185487	Ensemble de joints (comprend réf. 60-65)
60	⑦	Joint torique, 5/8” x 13/16”
61	⑦	Joint torique, 1-1/8” x 1-1/2”
62	⑦	Joint torique, 4-1/2” x 4-7/8”
63	⑦	Joint du rotor
64	⑦	Joint
65	⑦	Joint, buse et diffuseur
66	7174313	Rondelle ondulée
67	7335058	Rotor et disque
68	7171187	Ajutage (joint des rejets à l’égout)
69	7129889	Ressort
70	7089306	Jonc d’arrêt (4 requises)
71	7271204	Adaptateur fileté de 1” NPT (2 requises.)
72	7311127	Joint torique, 1-1/16” x 1-5/16” (4 requises)

Réf.	N° de pièce	Description
73	7078240	Support de la turbine et arbre
74	7081201	Jonc d’arrêt, buse et diffuseur
75	7171145	Corps de la vanne
76	7170319	Joint torique, 1/4” x 3/8” (2 requises)
77	7336208	Grille d’entrée d’aire
78	7336193	Clapet
79	7120526	Coude, 90°
80	7292323	Joint torique, 3/16” x 7/16”
–	7085247	Ensemble buse et diffuseur (comprend réf. 81-87)
81	7081104	Boîtier, buse et diffuseur
82	1148800	Ajutage, .3 gpm
83	7114533	Ensemble de joints, buse et diffuseur
	7204362	Joint seulement
84	7146043	Filtre
85	7167659	Support du filtre
86	7170262	Joint torique, 1-1/8” x 1-3/8”
87	7199729	Couvercle
88	7175199	Rondelle ondulée
89	7171161	Couvercle de la vanne
90	7172997	Vis, #10 x 2-5/8” (8 req.)
91	7305150	Contacteur
92	7140738	Vis, #4-24 x 3/4” (2 req.)
93	7214383	Vanne de dérivation (comprend 2 de réf. 70 & 72)

Fabriqué et garanti par:
Ecodyne Water Systems
1890 Woodlane Drive
Woodbury, MN 55125